

## **Karta Ewropea tal-Infommazzjoni għaż-Żgħażagħ**

***Adottata ġewwa Bratislava (Repubblika Slovakkja) fid-19 ta' Novembru  
2004 waqt il-15 Assemblea Ġenerali tal- ERYICA***

### **Preambolu**

F'soċjetajiet kumplessi u f'Ewropa integrata li toffri bosta sfidi u opportunitajiet, l-aċċess għal informazzjoni u l-abbiltà tal-analiżi u l-użu ta' informazzjoni qed tiżdied fl-importanza għaż-żgħażagħ Ewropej. Ix-xogħol għall-informazzjoni taż-żgħażagħ jista' jgħin hom jilħqu l-aspirazzjonijiet tagħhom u jista' jippromwovi l-partecipazzjoni tagħhom bħala membri attivi tas-soċjetà. L-informazzjoni għandha tiġi provduta b'tali mod li jkabbar l-għażliet disponibbli għaż-żgħażagħ, u li jippromwovi l-awtonomija u l-għoti tas-setgħa (empowerment) tagħhom.

Ir-rispett għad-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali jimplikaw id-dritt għaż-żgħażagħ kollha li jkollhom aċċess għal informazzjoni kompluta, oġġettiva, li tista' tinftiehem u affidabbli dwar il-kwistjonijiet u l-ħtiġijiet tagħhom kollha. Dan id-dritt għal informazzjoni ġie rikonoxxut fid-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem, fil-Konvenzjoni dwar id-Drittijiet tat-Tfal, fil-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, u fir-Rakkomandazzjoni Nru (90) 7 tal-Kunsill tal-Ewropa rigward l-informazzjoni u l-konsulenza għaż-żgħażagħ fl-Ewropa. Dan id-dritt huwa wkoll il-bażi għall-attivitajiet tal-informazzjoni għaż-żgħażagħ li jiġu organizzati mill-Unjoni Ewropea.

### **Introduzzjoni**

Ix-xogħol għall-informazzjoni taż-żgħażagħ ġenerali jkopri s-suġġetti kollha li huma ta' interess għaż-żgħażagħ u jistgħu jinkludu firxa ta' attivitajiet: l-għoti ta' informazzjoni, konsulenza, pariri, gwida, appoġġ, bidu ta' ħbiberija, ikkowċjar u taħriġ, netwerking, u riferiment għal servizzi speċjalizzati. Dawn l-attivitajiet jistgħu jiġu provduti f'centri tal-informazzjoni għaż-żgħażagħ, jew permezz ta' servizzi tal-informazzjoni għaż-żgħażagħ fi strutturi oħra, jew bl-użu tal-midja elettronika jew midja oħra. Il-prinċipji ta' din il-Karta (Charter) huma intiżi sabiex jiġu applikati għall-forom kollha ta' xogħol għall-informazzjoni taż-żgħażagħ ġenerali. Dawn jikkostitwixxu bażi għal standards minimi u miżuri ta' kwalità li għandhom jiġu stabbiliti f'kull pajjiż bħala elementi ta' approċċ komprensiv, koerenti u koordinat għal xogħol għall-informazzjoni taż-żgħażagħ, li huwa parti mill-politika taż-żgħażagħ.

## Prinċipji

Il-prinċipji li ġejjin jikkostitwixxu l-linji gwida għax-xogħol għall-informazzjoni taż-żgħażaġġ ġenerali, li għandu l-għan li jiggarrantixxi d-dritt taż-żgħażaġġ għal informazzjoni:

1. Ċentri u servizzi tal-informazzjoni għaż-żgħażaġġ għandhom ikunu miftuħa għaż-żgħażaġġ kollha mingħajr l-ebda eċċezzjoni.
2. Ċentri u servizzi tal-informazzjoni għaż-żgħażaġġ għandhom l-għan li jiggarrantixxu l-ugwaljanza għall-aċċess tal-informazzjoni għaż-żgħażaġġ kollha, irrISPETTIVAMENT mis-sitwazzjoni, orijini, sess, reliġjon, jew kategorija soċjali tagħhom. Għandha tingħata attenzjoni speċjali għal gruppi żvantaġġati u għaż-żgħażaġġ bi ħtiġijiet speċifiċi.
3. Ċentri u servizzi tal-informazzjoni għaż-żgħażaġġ għandhom ikunu aċċessibbli faċilment, mingħajr ma jkun jinħtieġ appuntament. Dawn għandhom ikunu attraenti għaż-żgħażaġġ, b'atmosfera amikevoli. Il-ħinijiet tal-ftuħ għandhom jissodisfaw il-ħtiġijiet taż-żgħażaġġ.
4. L-informazzjoni disponibbli għandha tkun ibbażata fuq it-talbiet taż-żgħażaġġ u fuq il-ħtiġijiet tal-informazzjoni perċepiti tagħhom ( u fuq informazzjoni li ż-żgħażaġġ jikkunsidraw li hija utli għalihom (for younger readers)). Din għandha tkopri s-suġġetti kollha li jistgħu jkunu ta' interess għaż-żgħażaġġ, u għandha tevolvi sabiex tkopri suġġetti ġodda.
5. Kull utent għandu jiġi rispettata bħala individwu u t-tweġiba għal kull mistoqsija għandha tkun personalizzata. Dan għandu jsir b'mod li jagħti s-setgħa (empowers) lill-utenti (min jagħmel użu minnha), u jiżviluppa l-kapaċità tagħhom sabiex janalizzaw u jużaw l-informazzjoni.
6. Is-servizzi tal-informazzjoni għaż-żgħażaġġ għandhom ikunu mingħajr ħlas.
7. L-informazzjoni tingħata b'mod li tirrispetta kemm il-privatezza tal-utenti (ta' min jagħmel użu minnha) u d-drittijiet tagħhom li ma tiġix żvelata l-identità tagħhom.
8. L-informazzjoni hija provduta b'mod professjonali minn persunal imħarreg għal dan l-għan.
9. L-informazzjoni offruta hija kompluta, aġġornata, preċiża, prattika u faċli għall-utent.
10. Għandu jsir kull sforz sabiex jiżgura l-oġġettività tal-informazzjoni provduta permezz tal-pluraliżmu u l-verifika tas-sorsi użati.
11. L-informazzjoni offruta għandha tkun indipendenti minn kwalunkwe influwenza reliġjuża, politika, ideoloġika jew kummerċjali.

12. Ċentri u servizzi tal-informazzjoni għaż-żgħażaġġ għandhom jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jilħqu l-akbar numru ta' żgħażaġġ possibbli, b'modi li huma effettivi u adegwati għal gruppi u ħtiġijiet differenti, u billi jkunu kreattivi u innovattivi fl-għażliet tal-istrategġji, metodi u għodod tagħhom.
13. Iż-żgħażaġġ għandu jkollhom l-opportunità li jippartecipaw, b'modi xierqa, fi stadji differenti tax-xogħol għall-informazzjoni taż-żgħażaġġ fil-livelli lokali, reġjonali, nazzjonali u internazzjonali. Dawn jinkludu fost l-oħrajn: l-identifikazzjoni tal-ħtiġijiet tal-informazzjoni, it-tnejjija u l-għoti ta' informazzjoni, il-ġestjoni (l-immaniġġjar, il-manigment, anki tmexxija f'dan il-każ ) u l-evalwazzjoni ta' servizzi u proġetti tal-informazzjoni u attivitajiet ta' gruppi ta' pari (żgħażaġġ bl-istess interessi Suggeriment).
14. Ċentri u servizzi tal-informazzjoni għaż-żgħażaġġ għandhom jikkooperaw ma' servizzi u strutturi oħra taż-żgħażaġġ, speċjalment fiż-żona ġeografika tagħhom, u għandhom joħolqu netwerk ma' intermedjarji u korpi oħra li jaħdmu maż-żgħażaġġ.
15. Ċentri u servizzi tal-informazzjoni għaż-żgħażaġġ għandhom jgħinu liż-żgħażaġġ kemm biex jaċċessaw l-informazzjoni provduta permezz tat-teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni moderni, u biex jiżviluppaw il-ħiliet tagħhom sabiex jużawhom.
16. Kull sors ta' finanzjament għax-xogħol għall-informazzjoni taż-żgħażaġġ m'għandux ikun b'mod li jipprevjeni lil ċentru jew servizz tal-informazzjoni għaż-żgħażaġġ milli japplika l-prinċipji kollha ta' din il-Karta (Charter).